JOHANNA SPYRI

heidi büyüyor

Johanna Spyri

Johanna Spyri, ya da genç kızlık adıyla Johanna Heusser, 1829 yılında İsviçre'de, Zürih kentinin yakınlarında bulunan Hirzel köyünde doğdu. Altı kardeştiler. Babaları bir köy doktoruydu.

Johanna, çocukluğunu açık havada, kır çiçekleri ve keçiler arasında geçirdi. Büyüyünce, Bernhard Spyri adlı genç bir avukatla evlendi. Zürih'e taşınıp orada yaşamaya başladılar.

Johanna, ilk yazılarını Zürih'te yazdı. Yazılarından kazandığı geliri Fransa-Prusya savaşının yaralılarına veriyordu. Önce, çocuklar için kısa öyküler yayımladı. 1880'de ise, dev yapıtı, "Heidi" basıldı.

"Heidi" gerçekten büyük başarı kazandı. On yıl içinde on üç kere basıldı. 1884'de İngilizceye çevrildi; İngiltere ve Amerika'da da aynı başarıya ulaştı. Daha sonra bir çok ülkede yayımlandı.

Johanna Spyri, "Heidi"den sonra başka kitaplar da yazdı; ama bu kitapların hiç biri "Heidi"nin başarısına ulaşamadı. Çocukların, özellikle kızların en sevdikleri yazarlardan biri olan sanatçı, 1901 yılında Zürih'te öldü.

KÜÇÜK HEIDI UZUN SÜREDEN BERİ İSVİÇRE ALPLERİNİN O GÜZEL KÖYÜNDE YAŞIYORDU...
BEŞ YILDIR SENİNLE YAŞIYORUM DEDE.. GELDİĞİM GÜNÜ ANIMSIYOR MUSUN?
DORA TEYZE BANA ŞÖYLE SÖYLEMİŞTİ! "HEIDI, BEN ARTIK SANA BAKAMAM..SENİ DEDENİN YANINA GÖNDERİYORUM.. O SANA İYİ BAKAR" BEN DE SANA GELDİM...
DORA TEYZE İLE BENİ FRANKFURT'A BAY SESMAN'IN EVİNE GÖNDERDİĞİN GÜNÜ DE ANIMSIYORUM, DEDE..
HEIDI, ANILARA DALDI...
HEM BAY SESMAN'IN KIZINA ARKADAŞLIK EDECEK, HEM GERÇEK BIR KÜÇÜK HANIM GİBİ YETİŞECEKSİN...
VE ÖYLE OLDU DEDECİĞİM.. AMA BEN.. BEN SENİ ÇOK ÖZLEMİŞTİM.. ANIMSIYOR MUSUN, DEDE?
UNUTUR MUYUM HİÇ, KIZIM.. HEM BEN DE SENİ ÖZLEMİŞTİM.. SANA BİR HABERİM VAR, HEIDI...
BAY SESMAN'DAN MEKTUP ALDIM.. CLARA İLE BURAYA GELECEKLERMİŞ..!
OH, ÇOK SEVİNDİM.. ONU GÖRMEYİ O KADAR İSTİYORDUM Kİ
GALİBA TÜM YAZI BURADA GEÇİRECEKLERMİŞ, HEIDI...
BU ARA FRANKFURT'TA...
BİR DOKTOR OLARAK NE DİYORSUN, CLASSEN? İSVİÇRE ALPLERİ KIZIMA İYİ GELMEZ Mİ SENCE?..
1

OH, EVET BABA.. GİTMEK İSTERİM.. YILLARDAN BERİ HEİDİ VE DEDESİNİN YANINA GİDEMEDİK...
CLARA'NIN DA İÇİNDEN ANILARI GEÇİYOR..
İSTE, SANA ARKADAŞLIK EDECEK KIZ...
ADIN NE?
HEİDİ!..
BENİM ADIM DA CLARA.. DOST OLACAĞIMIZI UMARIM...
CLARA MERAK İÇİNDEYDİ..
BAKIN DOSTUM... YOLCULUK ÇOK UZUN...PEK SAĞLIK VEREMEM.. NEDEN BİR YIL DAHA BEKLEMİYORSUNUZ?
VE GERÇEKTEN DOST OLMUŞLARDI..ARTIK MUTLU AN GELMİŞTİ.. CLARA SEVİNÇTEN UÇUYORDU...
DOĞRU MU BABA, GİDECEK MİYİZ? DOKTOR CLASSEN, EVET DESENİZE...
AMA SEN GİDEBİLİRSİN CLASSEN..YALNIZLIK İÇİNDE YAŞIYORSUN.. TATİL SANA İYİ GELİR HEİDİ'Yİ DE TANIMIŞ OLURSUN..NEDEN GİTMİYORSUN?
HAYIR, UMUTLANMAKTAN BAŞKA ÇARE YOKTU...
DOKTOR CLASSEN HAKLI, KIZIM..DAHA ÇOK ERKEN..ÖNÜMÜZDEKİ YIL GİDERİZ...
GALİBA HAKLISIN SESMAN..TATİLİMİ GEÇİRMEK İÇİN DAHA İYİ BİR YER DÜŞÜNEMİYORUM...
BİR HAFTA SONRA ALPLERİN O ŞİRİN KÖYÜNDE...
HEY, PETER!.. SANA BİR HABERİM VAR..
YARIN DOKTOR CLASSEN GELİYOR!..
CLARA'NIN DOKTORU.. GÜZEL, AMA CLARA'YLA BABASI GELMEYECEKLER MİYDİ?

BEN DE ÖYLE UMUYORDUM.. DEDEM BİR MEKTUP ALDI BAY SESMAN'DAN.. ANCAK ÖNÜMÜZDEKİ YIL GELEBİLECEKLERMİŞ...
BAK SEN.. BEN DE KÜÇÜK ARKADAŞINI ÖYLESİNE MERAK EDİYORDUM Kİ...
ZAVALLI, KOLTUK DEĞNEĞİNDEN BİR ADIM BİLE ATAMIYOR.. BACAKLARI TUTMUYOR, PETER...
NE YAPIYORSUN ORADA, ANLATSANA? NEDEN BİRDEN YÜZÜN CİDDİLEŞTİ?
HİÇ, DÜŞÜNÜYORUM... KOLTUĞUNDAN KALKAMAYACAĞINI BİLEN BİRİSİ...
ACABA NELER DUYUYOR?
¡AAAAAH
PETER! HANGİ CEHENNEME KAYBOLDUN? HEMEN BURAYA GEL...
¡UAAAAAH...!
YAVAŞ OĞUL! YÜREĞİM AĞZIMA GELDİ!
İNSAN SENİ ÇAĞIRINCA BÖYLE Mİ DAMLARSIN? NE BİÇİM ÇOCUKSUN SEN?
AMA ANNE.... BENİ ÇAĞIRDIN YA!
3

AH, AH! BU PE-
YINCA KİM BİLİR NE KADAR EĞLENECEK?
ARTIK EVE DÖNELİM... DEDE SABIRSIZLANMIŞTIR.. HEM ONDAN RİCAM VAR...
ORADA MISIN, DEDE?
OH, HEIDİ! SOFRAYI KURUYORDUM, KIZIM...
İYİ, BEN DE BUNU SÖYLEYECEKTİM.. BİR RİCAM VAR, DEDE...
ŞEY... YARIN GELECEK OLAN DOKTOR CLASSEN'LE İLGİLİ.. YEMEĞİ HAZIRLAMAMA İZİN VERİR MİSİN?
HAYIR HEIDİ, OLMAZ.. TANRI KORUSUN! İYİ ANIMSIYORUM.. BİR GÜN SÜRPRİZ OLSUN DİYE BANA BİR ELMA TATLISI YAPMIŞTIN Kİ...
FAKAT DEDE... ARTIK BÜYÜDÜM, BEN...
YA EVE KÖPEK DİYE GETİRDİĞİN O AYI YAVRUSU? ANNESİ AZ KALSIN YİYECEKTİ BİZİ.. KORKUMDAN ÖLECEKTİM NERDEYSE!
AMA DEDE... BEN AYIDAN DEĞİL, DOKTOR CLASSEN'DEN SÖZ EDİYORUM...
BOŞUNA KONUŞMA, HEIDİ... YEMEĞİ BEN HAZIRLAYACAĞIM... GEREK BEN, GEREK SE DOKTOR, YAŞAMAK İSTİYORUZ...
DEDE! DEDECİĞİM...
¡SNIF!
¡SNIF!
¡SNIF!
4

BOŞUNA ISRAR ETME, HEIDİ!.. HADİ, SOFRANIN BAŞINA...
DEDE! DEDECİGİM!
NEE?..
EVDE BİR AYI!..
YEMİN EDERİM, DEDE... BENİM BİR SUÇUM YOK!..
EVET, BU KEZ HEİDİ TÜMÜYLE SUÇSUZDU...
BAKSANA, O EVE GİRDİ!..
TANRIM!.. YİTİRECEK VAKTİMİZ YOK!..
OH, YAPMAYIN BAYIM!.. BİZİM YAŞLI TRİSKA'YI BAĞIŞLAYIN.. ELİMİZDEN KAÇTI!..
KİMSİN SEN, ŞEYTAN?
KASABADA KONAKLAYAN ÇİNGENELERDEN BİRİYİM, BAYIM.. SAĞOLUN VE HOŞÇA KALIN...
GÖRDÜN YA DEDECİĞİM.. BENİM BU HAYVANLA HİÇ BİR İLGİM YOK!..
ÖYLE AMA, ÖDÜMÜZ PATLADI, HEİDİ!..
DEDE HAKLIYDI AMA, NE KENDİSİ NE DE HEİDİ O ANDA NELER OLDUĞUNU BİLMİYORLARDI...
DİKKAT ET, KAÇIYOR GENE BU BAŞ BELASI!..
KAHROLASI HAYVAN!

... NE DE NELER OLACAĞINI...
GEL!... GEL BURAYA!...
O GECE HEİDİ TATLI HÜLYALARA DALDI...
NE GÜZEL, DEDE... YARIN DOKTOR CLASSEN BURADA OLACAK VE CLARA'DAN HABER GETİRECEK...
VE DÜŞLERİNDE ESKİ GÜNLERİ YENİDEN YAŞADI...
DURUM CİDDİ Mİ, CLASSEN? SÖYLEYİN DOSTUM...
HEİDİ'YE ÇOK BAĞLANDIK... KAYGILANIYORUM.. DURUMU CİDDİ İSE, DEDESİNE HABER VERMELİYİM...
HAYIR, CİDDİ DEĞİL SESMAN.. ÇOCUK BÜYÜK BİR ÖZLEM İÇİNDE.. BENCE BİR AN ÖNCE DEDESİNİN YANINA GÖNDERİLMELİ..
İSTER DÜŞLERİNDE, İSTER GERÇEK YAŞAMINDA OLSUN, HEİDİ, DOKTOR CLASSEN'İN SEVGİSİNİ UNUTAMIYORDU...
HOŞÇA KAL, DEDE... PETER İLE DOKTOR CLASSEN'İ KARŞILAMAYA GİDİYORUZ..
HAYDİ PETER, GİDELİM..DOKTOR CLASSEN BİZİ GÖRMEZSE ÜZÜLÜR...
BİLİYOR MUSUN, MAYENFELD'TEN GEÇEN ÇİNGENELER BİR GÖSTERİ YAPTILAR.. ONLARA YOLDA RASTLADIM.. AYILARI KAÇMIŞ!..
SAHİ Mİ, PETER? EVİMİZE GİREN AYI OLMALI!. HA, HA, HA!.. ZOR KURTULDUK ONDAN...
BU ARA MAYENFELD'TE TRENDEN İNEN DOKTOR CLASSEN, HEİDİ'NİN EVİNE DOĞRU İLERLİYORDU...
OFF!.. HEİDİ'NİN DEDESİ.. DOSTUM SESMAN'IN ONLARA ALDIĞI MAYENFELD'TEKİ EVİ KEŞKE SATMASAYDI...

EPEY UZAK!.. OFF!. ÇOK YORULDUM!..
BELLİ!.. ADAMCAĞIZ EVİ SATIP DAĞLARA DÖNMÜŞ!. VE ESKİSİNDEN DAHA RAHAT BİR YER YAPTIRMIŞ KENDİSİNE!..
NEYSE. BİZ YOLUMUZA GİDELİM.. HEDEFE YAKLAŞTIK SANIYORUM..
¿EEEEH...?
¡UAAAAAH...!
İM... İMDAAAT!.
BİR SES!.. DUYDUN MU PETER?..
ŞURADAN GELİYOR!..
ÇABUK!. TEHLİKEDE OLAN BİRİ VAR. HEIDI!.
BEKLE PETER.. GELİYORUM...
YETİŞİN!.

¡AAAAAH...!
TANRIM!.. ZAVALLI ADAM.. HEIDI, ÇABUK GEL..
PETER, NEREDESİN?.. PETEEEER!..
ORADA MISIN, PETER? CEVAP VER...
AMANIN!.. GALIBA O!.. PETER'İN SESİNE HİÇ BENZEMİYOR!..
GRRRR!.. HRRR!..
AAAH!.. ÇİNGENELERİN AYISI BU.. TANI.. TANIDIM ONU!..
¡GRRRRR...!
BU ARA...
İMDAAT!.. YETİŞİN!..
HEY, BAYIM!.. SİZE SÖYLÜYORUM...
TANRIM!.. ORAYA KADAR NASIL YUVARLANABİLDİ? KİM OLABİLİR, BU ZAVALLI ADAM?

DAYANIN BAYIM, SIKI TUTUNUN !..
HADİ, UZATIN ELİNİZİ !..
TAMAM, KUR-TULDUNUZ..
SAĞOLUN, KÜÇÜK !..
VE BİRAZ ÖTEDE..
TABİİ, ÇİNGENE-LERİN AYISISIN, SEN.. NEDEN KAÇ-TIN BAKALIM?! SE-Nİ YARAMAZ KOCA OĞLAN SENİ...
GGRRRRRR...
HADİ, YÜRÜ.! PETE-Rİ'DE BULMALIYIM... PETEEEER!..
BİR KAYANIN ARKASIN-DAN ÇIKAN HEIDI, HOŞ BİR SÜRPRİZLE KARŞILAŞTI...
NEE?..
DOKTOR CLASSEN !..
TAN-RIM !..
OH, KORKMAYIN DOKTOR.. SEN DE ÖYLE PETER... MA-YENFELD'İN ÇİNGENELE-RİNDEN KAÇAN AYI BU !..
AMAN, BU HAYVANIN YÜZÜNDEN AZ KALSIN ÖLECEKTİM !..
DEMEK Kİ SİZ, DOKTOR CLAS-SEN'SİNİZ ?
HEIDI, KIZIM...
OH, DOKTOR ! NİHAYET GELDİNİZ...
AAH !.. İM... İM-DAAT !

CE... ÇEKİL!.. ÇEKİİİL!..
HOŞÇA KAL HEİDİ!.. HOŞÇA KAL DOKTOR CLASSEN!.. BU CANAVARDAN KURTULURSAM, GÖRÜŞÜRÜZ..
HA, HA!.. KORKMA PETER.. BURAYA GEL!..
GEL BAKALIM, HEİDİ... NE KADAR DA BÜYÜMÜŞSÜN!
OH, SİZDE ÖYLE, DOKTOR... ŞEY!.. DEMEK İSTEDİM Kİ, SİZ HİÇ YAŞLANMAMIŞSINIZ...
YA CLARA İLE BABASI, BAY SESMAN? YA KAHYA KADIN MATMAZEL ROTTENMER?
HERKES İYİ, HEİDİ... BİLDİĞİN GİBİ CLARA İLE BABASI GELECEK YIL BURADA OLACAKLAR.. CLARA ÖYLESİNE SABIRSIZ...
BU ARA...
AYININ O YANA DOĞRU GİTTİĞİNİ İYİ BİLİYOR MUSUN?
EVET, BAYIM... ONU BANA GERİ GETİRENE ON FRANK ÖDÜL VERMEYE HAZIRIM...
BİZ YOKSUL İNSANLARIZ, BAYIM.. ON FRANK, BANA AYIMI GETİRENE SADECE ON FRANK VEREBİLİRİM, BAYIM...
VE TAM O ANDA...
BU NE?
AYI... DEDE... AYIIII!..
TANRI RAZI OLSUN, BAYIM...
AYIM!.. EVCİLLEŞTİRİLMİŞ AYIM!..
PETER'İN YAŞAMINDA OLAĞAN ÜSTÜ BİR OLAY GERÇEKLEŞMEK ÜZEREYDİ.. İLK PARASINI KAZANACAKTI...
ON FRANK MI DEDİN, DEDE?
ADAM ÖYLE DEDİ, OĞUL... İĞRENÇ VE EVCİLLEŞTİRİLMİŞ CANAVARINI GERİ GETİRENE ON FRANK VERECEKMİŞ!..

KAZANDIĞIM İLK PARA... YAŞASIN!..
ANNE!.. NİNE!.. PARAM VAR... ZENGİN OLDUM!..
SAĞOLUN, BAYIM.. BANA AYIMI KAZANDIRDINIZ...
GÜLE GÜLE, ÇİNGENE!
ACABA BU ARA HEIDI NE OLDU? PETER'E SORMAYI UNUTMUŞUM.. DOKTOR CLASSEN'İ GÖRDÜLER Mİ YOKSA?
HEY, DEDE!.. BİZ GELDİK...
DOKTOR CLASSEN!.. SONUNDA GELEBİLDİN..
KÜÇÜĞE GÖSTERMİŞ OLDUĞUNUZ İLGİYE YÜREKTEN TEŞEKKÜRLER, DOKTOR.. YOKSUL EVİMİZE HOŞ GELDİNİZ..
HOŞ BULDUK, SEVGİLİ DOSTUM..
BİR SAAT SONRA...
CLARA'NIN SANA GÖNDERDİĞİ BİR ARMAĞAN HEIDI.. BU EŞSİZ KİTAPLARI SENİN İÇİN SEÇTİ!
OH!.. NE İYİ!
BU ALTIN MADALYON DA BENİM DEĞERSİZ ARMAĞANIM... BU GÜNÜN ANISI OLARAK SAKLARSIN...
ÇOK GÜZEL!..
11

HEIDİ İÇİN GERÇEKTEN ÇOK MUTLU BİR GÜNDÜ...
SAĞOLUN DOKTOR CLASSEN...
GİREBİLİR MİYİM, DEDE?
OH, PETER! DOKTORUN VE CLARA'NIN ARMAĞANLARINA BAK
GEL PETER.. GEL, OĞLUM...
DOĞRUSU BEN DE SANA BİR ŞEYLER ALDIM, HEIDİ.. AYISINI GETİRDİM DİYE ÇİNGENENİN VERDİĞİ PARA İLE...
OH, ÇOK GÜZEL PETER!
GERÇEKTEN... GERÇEKTEN SEÇMESİNİ BİLİYORSUN, PETER.. HARİKA BU!
EVET, DOSTUM.. BİR SÜRE BURADA KALACAĞIM.. RAHAT BİR YAŞANTI GEREK BANA...
DOKTOR CLASSEN.. BU KARARINIZI ÖĞRENMEK BENİ ÇOK MUTLU ETTİ.. İNANIN, BİZ ÜÇÜMÜZ ÇOK İYİ ANLAŞACAĞIZ...
DEDEMİN İZNİYLE SİZE BİR SÜRPRİZİM VAR, DOKTOR CLASSEN.. CLARA BİR GÜN BANA SİZİN ÇİLEK TATLISINDAN HOŞLANDIĞINIZI SÖYLEMİŞTİ.. İYİ ANIMSIYORUM BUNU..
AMAN ANACIĞIM!
BEN DE KİMSEYE SÖZ ETMEDEN SİZE BİR TATLI HAZIRLADIM.. DEDEME GÖRE DOKTOR CLASSEN, BEN KÖTÜ BİR AHÇIYMIŞIM...
OH, HEIDİ! NE GÜZEL BİR SÜRPRİZ.. ŞİMDİDEN AĞZIM SULANMAYA BAŞLADI!
DEDEM BİR GÜN ONA ELMA TATLISI HAZIRLAMAMI SORUN YAPTI.. HADİ DOKTOR, SOFRAYA BUYRUN...
BAK ŞUNA! ASLINDA O GÜN AZ KALSIN BENİ ÖLDÜRECEKTİ, O MEŞHUR TATLISI İLE!..

TANRIM, BU ZAVALLI ADAMI TORUNUMUN AHÇILIK DENEYLERİNDEN KORU...
SEN DE OTUR PETER, BİZİMLE YİYECEKSİN...
OH, SAGOL HEİDİ !..
NEN VAR DOSTUM ? SAPSARI KESİLDİN... İSTERSEN TANSİYONUNU ÖLÇEYİM... GEREKİYORSA...
İSTEMEZ DOKTOR, İSTEMEZ.. DEMİR GİBİYİM, BEN...
ULU TANRIM !.. ZAVALLI BİLMİYOR BIRAZDAN BAŞINA GELECEKLERİ.. AH, DOSTUM, AH !..
HEM HEİDİ'YE ARTIK KARŞI ÇIKAMAM Kİ !.. ONİKİ YAŞINA BASTI... GENÇ KIZ GİBİ DAVRANMALIYIM ONA.. OLAYA SEYİRCİ KALMAK ZORUNDAYIM...
DEDENİN HAZIRLADIĞI NEFİS YEMEKLER YENİLDİ.. MUTLU ŞEYLERDEN KONUŞULDU...
ŞİMDİ SIRA DOKTOR CLASSEN'İN ONURUNA HAZIRLADIĞIM ÇİLEK TATLISINDA
BİR TERSLİK OLURSA, TANRIM !.. CANIMI AL DAHA İYİ !..
NE MUTLU SANA, DOSTUM.. EVİNDE BÖYLESİNE BECERİKLİ BİR GENÇ KIZ BULUNUYOR. NEN VAR SENİN YAHU ?
ŞEYY... YOK BİR ŞEYİM... İYİYİM, DOKTOR!
ŞİMDİLİK ÖYLE AMA !.. BİR İKİ DAKİKA SONRA...
İŞTE, GELDİ !..
Basle'in sesi
Ünlü bir Alman doktoru çilek tatlısını yedikten sonra sindirim zorluğuna uğrayıp öldü.. Söz konusu doktor İsviçre Alplerinde bir dostunun evinde kalmaktaydı...
NE KORKUNÇ BİR SORUMLULUK, TANRIM!
NE OLUYOR SANA, DOSTUM? NEDEN YEMİYORSUN, HA?
NEFİS BU !..
İNANAMAM !.. YAŞIYOR !..
13

O GÜN, DEDENİN TÜM KAYGISINA RAĞMEN, HEİDİ...
PETER DE YAŞIYOR!.. HER-KES YAŞIYOR!.. İNANAMIYO-RUM!.. NASIL OLUR?
...ARTIK O HAKSIZ "KÖTÜ AHÇI" SÖY-LENTİSİNDEN KURTULACAKTI...
HIMM!.. GERÇEKTEN YİYEBİLİYO-RUM BUNU..
EN SONUNDA BE-ĞENDİN DEMEK?
ÇOK GÜZEL, HEİDİ!.. BU TATLIYI UNUTA-MAYACAĞIM...
İKİ SAAT SONRA, DOKTOR CLASSEN ODASINDA DİNLENMEKTEYKEN
GÜZEL HEİDİ'M BENİM...
...ÖYLE SANIYORUM Kİ, YARINDAN TEZİ YOK AR-TIK MUTFAĞA SEN GİRECEKSİN...
BEN ARTIK YAŞLAN-DIM, KIZIM...
OH, DEDE!. SAĞOL...
ERTESİ GÜN DE, DOKTOR CLASSEN, YILLARDAN BERİ ÖZLEMİNİ ÇEKTİĞİ BİR YAŞANTIYA BAŞLADI...
YEMEK VAK-TİNDE SİZİ ÇA-ĞIRIRIM, DOK-TOR..
BAKSANA, PETER... BURASI HEP BÖYLE GÜZEL Mİ?
İLKYAZ ŞİMDİ, DOKTOR CLASSEN, YILIN EN İYİ MEV-SİMİ.. HER ŞEY GÜZEL OLUR...
ASLINDA KIŞIN DA GÜZEL.. NE KADAR SO-ĞUK OLSA, YERLER KARLA KAPLANSA DA...
GÜZEL VE HOŞ OLAN ŞEYLERİN ÇABUK GEÇME-Sİ GİBİ- BÖYLE ANLARDA ZAMAN SANKİ DAHA HIZLI AKAR- DOKTORUN DAĞLARDAKİ TATİLİ DE GEÇTİ...
GÜZ YAKLAŞIYOR SEVGİLİ DOSTUM.. FRANKFURT'A VE HASTALARIMA DÖN-MEM GEREKİYOR
O KADAR ÇABUK MU?
14

UZUN KIŞ GÜNLERİNDE SİZİ ÇOK ÖZLEYECEĞİZ, DOKTOR CLASSEN...
BEN DE SİZİ ÖZLEYECEĞİM, HEIDI.. GİTMEDEN ÖNCE SANA BİR MÜJDE VEREYİM..
ÖNÜMÜZDEKİ YAZ CLARA'NIN BURAYA GELİP SİZİNLE UZUN BİR TATİL GEÇİREBİLMESİ İÇİN ELİMDEN GELENİ YAPACAĞIM..
OH, DOKTOR!.. BEN DE BUNU BEKLİYORDUM, ZATEN...
VE GÜZ BAŞINDA BİR SABAH, DOKTOR CLASSEN KENDİSİNİ FRANKFURT'A GÖTÜRECEK OLAN TRENE BİNEBİLMEK İÇİN MAYENFELD'İN YOLUNU TUTTU...
HOŞÇAKAL, DOKTOR.. CLARA'YI ÖP, BENİM İÇİN...
GÖRÜŞMEK ÜZERE HEIDI.. GÖRÜŞMEK ÜZERE, DOSTUM..
YÜRÜ PETER.. KASABAYA KADAR BENİ GÖTÜRECEĞİN İÇİN, SAĞOL..
BENİM İÇİN BİR ZEVK SAYILIR BU, BAY CLASSEN..
HEY, DEDE!.. AĞLIYORSUN...
BEN Mİ? YOK CANIM!.. GÖZÜME BİR ŞEY KAÇTI!..
HEIDI, ARTIK YAŞLANDIM BEN.. OLUP OLMADIK ŞEYLERE GÖZYAŞI DA DÖKEBİLİRİM ÜSTELİK...
GÜZÜ, ÇARÇABUK KIŞ İZLEDİ.. ALPLERİN SERT VE ISSIZ KIŞI...
BAK, DEDE... BAY SESMAN'IN BİZE MAYENFELD'TE ARMAĞAN ETTİĞİ EVİ SATMAMIŞ OLSAYDIN BEN OKULA GİDEBİLECEKTİM...
BİLİYORUM, KIZIM BİLİYORUM
BU YÜZDEN DE KENDİMİ SUÇLU BULUYORUM. ARTIK KARAR VERDİM.. SEN DE PETER'LE BİRLİKTE MAYENFELD'E İNECEKSİN...
15

OH, DEDECIĞİM... SAĞOL.. DEMEK Kİ BAŞIMA BİR ŞEYLER GELECEĞİNDEN KORKMUYORSUN
ÖYLE! ARTIK KOCAMAN BİR KIZ SAYILIRSIN.. YALNIZ GENE DE PETER'LE GİTMENDE YARAR VAR, HEİDİ...
AYNI GÜN HEİDİ, PETER'İN EVİNE KOŞTU...
MÜJDEM VAR, PETER.. ARTIK BEN DE SENİNLE MAYENFELD'E OKULA GİDEBİLECEĞİM..
OH, HEİDİ! SAHİ Mİ?
DEDEM SÖYLEDİĞİNE GÖRE BÜYÜMÜŞÜM, BEN... GİDEBİLİR MİŞİM...
NE GÜZEL BİR HABER
NİNEN NASIL? HEP HASTA MI, PETER?
EVET, HEİDİ!
KORKARIM ZAVALLI BU KIŞI ÇIKARAMAYACAK...
EVE KAPANIP DA TEK BAŞINA ÇALIŞTIĞIN O ÇEKİLMEZ GÜNLER GEÇTİ ARTIK, HEİDİ...
EVET AMA BEN NİNENİ DÜŞÜNÜYORUM, PETER... NE ACI DEĞİL Mİ?
YARIN MAYENFELD'E İNERKEN DOKTORA SÖYLEYİN DE BİZE UĞRASIN.. HEİDİ, SEN PETER'E HATIRLAT...
O GECE HEİDİ, UZUN KIŞ GÜNLERİNDE DEDESİYLE ÇALIŞIP OKUMAYI NASIL SÖKTÜĞÜNÜ ANIMSADI...
HADİ SÖYLE, HEİDİ.. L ve A, LA, L ve O, LO...
DAHA SONRA, BİRAZ BÜYÜDÜĞÜNDE, İLK YAZ GELİNCE MAYENFELD'TEKİ OKULA GİTMİŞTİ, OYSA ŞİMDİ...
ŞİMDİ DEDE.. MAYENFELD'TEKİ OKULDA BİLMEM GEREKEN BİR ÇOK ŞEY ÖĞRENECEĞİM, DEĞİL Mİ?
EVET, KIZIM... BUNUN İÇİN GİDİYORSUN...
FRANKFURT'TA, BAY SESMAN'IN EVİNDE TÜM ÖĞRENDİKLERİMİ ANIMSAMALIYIM...

ERTESİ SABAH HEİDİ İÇİN YENİ BİR YAŞAM BAŞLADI...
AKŞAMA GÖRÜŞÜRÜZ, DEDE...
DİKKATLİ OL, KIZIM...UNUTMA PETER İLE DÖNECEKSİN...
HEİDİ'NİN TÜM UMUTLARINI GERÇEKLEŞTİREN BİR YAŞAMDI BU...MAYENFELD'E İNMEK, OKULA GİTMEK...
YAŞASIN!.. ŞANSIMIZA KAR İYİCE SERTLEŞTİ...ÖYLE DEĞİL Mİ, PETER ?!?
ÖYLE AMA DÖNÜŞTE KIZAKLARI ÇEKMEK ZORUNDA KALACAĞIZ, HEİDİ...
VE BÖYLECE HEİDİ İLE PETER İKİ GÜNDE BİR OKULA İNMEYE BAŞLAMIŞLARDI...
Mayenfeld Belediye Okulu
ORADAN DA, DERSLER BİTTİKTEN SONRA, DAĞLARINA DÖNÜYORLARDI...
DEDESİNİN EVİNDE HEİDİ DERSLERİNİ YAPAR, EV İŞLERİNE YARDIM EDERDİ...
EVET, GERÇEKTEN BİR GENÇ KIZ OLDU!..
BİRGÜN PETER OKULDA GÖRÜNMEDİ VE GECELEYİN HEİDİ'LERE UĞRADI...
NİNEM ÇOK KÖTÜLEŞTİ, HEİDİ.. ANNEM DE KAYGILANIYOR!..
BEKLE.. HEMEN SENİNLE GELECEĞİM...

BEN DE SİZİNLE GELECEĞİM, ÇOCUKLAR...
ÜZÜLME PETER... İYİLEŞECEKTİR...
BİRAZDAN...
TANRIM! DEDE BİLE GELDİ! HEM DE BÖYLE BİR GECEDE...
ANNEN NASIL, MARİA?
ÇOK KÖTÜ, DEDE.. OYSA, MAYENFELD'TEKİ DOKTORA BAKILIRSA, MELANKOLİDEN BAŞKA RAHATSIZLIĞI YOK.. NE ACAYİP BİR ŞEY DEĞİL Mİ?
BİLİYOR MUSUN, HEİDİ, BU SERT HAVALARDA CANIM ÖLMEK İSTİYOR...
HAYIR, ACAYİP DEĞİL MARİA.. ONUN YAŞINDA OLAĞANDIR..
BÖYLE KONUŞMA, NİNECİĞİM.. SÖZ VERİYORUM HER GÜN SANA GELECEĞİM...
HEİDİ, SÖZÜNÜ TUTTU VE İKİ GÜN SONRA PETER EVİNE DÖNDÜĞÜNDE...
OĞUL, BANA BİR MUCİZE GİBİ GELİYOR!
N'OLDU, ANNE?
HEİDİ'NİN UĞRAYIP DA OKUDUĞU O GÜZEL ŞİİRLERDEN SONRA HASTALIĞI GEÇİVERDİ SANKİ...
GERÇEKTEN DE ÖYLE İDİ..
İLKYAZI ANLATMAN ÇOK HOŞUMA GİDİYOR, HEİDİ...
BEN DEĞİL, BU GÜZEL KİTAP ANLATIYOR, NİNE...

VE ÜÇ HAFTA SONRA...
İNANILMAZ GÖRÜNÜYOR.. OYSA KIZIN ÇABASIYLA ANNENİZ YENİDEN YAŞAMA İSTEĞİNE KAVUŞTU...
OH, DOKTOR!.. ÇOK SEVİNDİM.. DEMEK Kİ HEİDİ ONUN İÇİN EN ETKİLİ İLAÇ OLDU!..
PETER'İN ANNESİ MARİA, GÖNÜL BORCUNU BELİRTMEK İÇİN, HEİDİ'NİN EVİNE UĞRADI...
BUYUR HEİDİ, BUYUR DEDE.. BİRAZ PEYNİRLE BİR ŞİŞE ŞARAP...
ŞUNU BİLMEN GEREKİYOR DEDE.. EVİNDE ÖVGÜYE DEĞER BİR KIZ BARINDIRIYORSUN...
SAĞOL, MARİA!..
GÜNLER GELİP GEÇTİ VE SONUNDA..
DEDE, İLKYAZ GELDİ!..
NERDEYSE CLARA'DAN, YAKINDA GELECEĞİNİ MÜJDELEYEN BİR HABER ALACAĞIZ..
DOĞRU HEİDİ, HAKLISIN...
HEİDİ HAKLIYDI.. ÇÜNKÜ BİR HAFTA SONRA..
"DOKTOR CLASSEN'İN VE CLARA'NIN İSTEKLERİNE UYARAK SİZİ VE HEİDİ'Yİ GÖRMEK İÇİN ORAYA GELMEYE..,,
OH, DEDE!.. ÇOK GÜZEL... NE VAKİT GELİYORLAR..
"KARAR VERDİK.. BU AYIN OTUZUNDA SİZDE OLACAĞIZ,,
YAŞASIN İKİ GÜN SONRA, DEDE!..
MEKTUPTA BAY SESMAN'IN ŞİMDİLİK GELEMEYECEĞİNİ, CLARA'YI MATMAZEL ROTTENMER'İN GETİRECEĞİNİ YAZIYOR...
19

O KÖTÜ İSTE !
İŞLERİ YÜZÜNDEN FRANKFURT'TAN AYRILAMIYOR AMA YAZ BİTMEDEN ÖNCE BİRKAÇ GÜN GELİP KIZI İLE KALACAK...
CLARA'NIN BEKLENDİĞİ GÜN MAYENFELD'İN UFAK İSTASYONUNDA OLAĞANÜSTÜ BİR HAREKET VARDI...
MAYENFELD
İŞTE, GELİYOR ! TREN GELİYOR, DEDE...
İŞTE, MAYENFELD, MATMAZEL ROTTENMER.. BURADAN HEİDİ'NİN DAĞDAKİ EVİNE VARACAĞIZ... PEK UZAKTA DEĞİL...
HMM !
BİLİYORDUM.. KIZI DA KOLTUĞU DA YÜKLENİP DAĞA TIRMANACAĞIZ...
KLARA ! KLARA !..
HEİDİ !..
BİZİ KARŞILAMAYA GELMİŞ, MATMAZEL ROTTENMER.. DEDESİ DE VAR.. BİR SÜRÜ İNSAN GÖRDÜM..
IDİ, O MUTLU KARŞILAMAYI HİÇ UNUTMAYACAKTI...
KUŞKUSUZ MATMAZEL ROTTENMER OLALISINIZ.. BEN HEİDİ'NİN DEDESİYİM...
HMM ! MEMNUN OLDUM.. DEMEK SİZ HEİDİ'NİN DEDESİSİNİZ..
BAK, CLARA ! TÜM DOSTLARIMIZ SENİ KARŞILAMAYA GELMİŞ !
20

MAYENFE
BU SANA SÖZÜNÜ ETTİĞİM PETER.. BU DA ANNESİ, KEÇİ ÇOBANI MARİA... VE NİNESİ...
NASILSINIZ, CLARA?
NE SEVİMLİ İNSANLAR BUNLAR...
HMM!. BU İLKEL İNSANLARLA BİRLİKTE YAŞAMAYA ALIŞMALIYIM...
HEİDİ'NİN DEDESİ O GÜN BİR ARABA KİRALAMIŞTI...
BAYAN ROTTENMER SİZİNLE, KÜÇÜK BENİMLE ARABAYA BİNECEKSİNİZ..
SAĞOLUN BAYIM... SİZE DEDE DİYEBİLİR MİYİM?
TABİİ, CLARA.. HEİDİ, SENİ SEVMEYE BAŞLADIĞI GÜNDEN BERİ BEN DE SENİ SEVMEYE BAŞLAMIŞTIM ZATEN..
BU ARA..
BU BAYAN ROTTENMER ÇOK CIDDİ, KIZIM...
OH, ÖYLE DEĞİL, MARİA... GÖRÜNÜŞE ALDANMA... ÖNCELERİ BEN DE ÖYLE DÜŞÜNMÜŞTÜM AMA...
BU BAYAN ROTTENMER NE KADAR CIDDİ?
HMM!
HER YER NE KADAR GÜZEL DEĞİL Mİ, BAYAN ROTTENMER?
BAY SESMAN'IN EN ÇOK GÜVENDİĞİ KİMSE O'DUR.. CIDDİ GÖRÜNMEKLE BİRLİKTE CLARA'YI ÇOK SEVER...
ZAVALLI CLARA... TEKERLEKLİ KOLTUĞUNDAN KALKAMIYOR.. NE ACI!..
GERÇEKTEN ÖYLE...
İŞTE, GELDİK!.. EVİMİZ BURASI BAYAN ROTTENMER...
OH, ÇOK GÜZEL!.. BURADA RAHAT EDECEĞİZ, BAYAN ROTTENMER...
HMM!.
DAHA SONRA CLARA, FRANKFURT'TAN GETİRDİĞİ ARMAĞANLARI DAĞITTI...
BU PİPOLAR SİZİN DEDE... BU GİYSİ DE HEİDİ İÇİN...
21

SAĞOL! SAĞOL CLARA... ÇOK GÜZEL...
TEŞEKKÜRLER CLARA KIZIM..
RİCA EDERİM, DEDE.. DAHA İYİSİNE DEĞERSİNİZ..
HMM!
BUNLAR DA SENİN PETER.. BU KİTAPLARDAN HOŞLANACAĞINI UMARIM...
BENİM Mİ DEDİN? OH, CLARA! ÇOK ÇOK TEŞEKKÜRLER..
CLARA'NIN, HEIDI VE DEDESİYLE GEÇİRECEĞİ UZUN TATİL BÖYLECE BAŞLAMIŞ OLDU...
YARIN SABAH, CLARA.. HEIDI SENİ GEZDİRECEK...
ÖYLE SANIYORUM Kİ, ÇOK İYİ GELECEK BURADAKİ YAŞAM SİZE...
HMM! OLABİLİR BAYIM.. DOKTOR CLASSEN BUNU DÜŞÜNEREK BÖYLE YORUCU BİR YOLCULUĞA İZİN VERDİ..
ERTESİ SABAH HEIDI, CLARA'YI KIRLARDA GEZDİRDİ...
OH! NE EĞLENCELİ! KEÇİLERİNİZ HER İSTENİLENİ YAPIYOR MU, PETER?
HER İSTEDİĞİNİ DEĞİL, HA! HA! HA! CANLARI SIKILDIKÇA TOS VURURLAR ONA!
AKŞAM ÜSTÜ, EVDEKİ İŞLERİNİ TAMAMLAYAN HEIDI ARKADAŞININ YANINA GELDİ...
BENİM YÜZÜMDEN OKULUNU BIRAKTIĞIN İÇİN ÇOK ÜZÜLÜYORUM, HEIDI...
OH, ÖNEMLİ DEĞİL, CLARA.. İLKYAZ ZATEN PEK GİTMEM!

HEPİMİZ EV İŞLERİNE YARDIM EDERİZ.. EKİNE, TARLAYA KOŞARIZ.. ANLADIN MI?
KISACASI DEDENİN EVİNDE YAŞAM HERKES İÇİN MUTLU VE RAHAT GEÇİYORDU...
HMM!. BU EVDE TAVUK BOLLUĞU VAR...
HERKES İÇİN Mİ? HAYIR, PEK ÖYLE DEĞİL...
FRANKFURT'TAN AYRILDIĞIM GÜNDEN BERİ BİR TEK TAZE YUMURTA YEMEDİM GİBİ GELİYOR BANA...
GIT GIT GIDAK! GIDAK!..
AAAAH!..
HEY, BAYAN ROTTENMER! NERDESİNİZ? SİZE BÖREK HAZIRLAYAYIM MI? İSTER MİSİNİZ?
HAYIIIR!
ŞU HALE BAK CLARA?
HA, HA! HAYATIMDA BU KADAR EĞLENMEMİŞTİM...
ASLINDA ÇOK CİDDİ OLMASINA RAĞMEN BAYAN ROTTENMER ÇOK İYİ BİR İNSAN...
BİLİYORUM, CLARA... SİZDEN AYRILIP DEDEMİN YANINA DÖNECEĞİMİ DUYUNCA NERDEYSE AĞLAYACAKTI.. İYİCE ANIMSIYORUM...
EVET, HEİDİ.. ÜÇÜMÜZ NE GÜZEL GÜNLER GEÇİRMİŞTİK... TEKRAR BİRARADAYIZ YİNE...

HMM!.. BRR!..
BIR DAHA KÜMESE GIRERSEM ŞAPKAMLA GIRERIM.. IŞTE, YIKADIM... KURUSUN DIYE GÜNESE KOYAYIM...
TATILIM BITSE DE, BIR AN ÖNCE FRANKFURT'A DÖNSEM.. BURASI SÜRGÜN YERI GIBI... ŞU HALIME BAK!..
¡BEEEEEE!
TEMIZ HAVADA YAŞAMASI GEREKEN CLARA'NIN YÜZÜNDEN...
NEEE?
ŞAPKAM!.
YUM!.. YUM!.
YETER!.. DAYANAMIYORUM!
BAK, NE OLDU BUNA GENE?..
ÇOK KIZGIN GÖRÜNÜYOR!..
KARARIMI VERDIM.. HEMEN FRANKFURT'A DÖNECEĞIM...
24

ŞİMDİ HEMEN EŞYALARIMI TOPLAYIP GİDECEĞİM.. GİDECEĞİM..
DUYDUN MU, CLARA?
ALDIRMA ONA SEN! NASIL GİDER? BABAM
EVET, GİDİYORUM.. KALIRSAM BANA DA...
BAYAN ROTTENMER DEMESİNLER..
AAAAH!
AAAAAH!.. İMDAAAAAT!..
TANRIM!.. ARILAR!..
KORKUNÇ!..
BİR SAAT SONRA...
ÜZÜLMEYİN BAYAN ROTTENMER.. GÖRECEKSİNİZ DEDEMİN SÜRDÜĞÜ İLAÇLAR İYİ GELECEK...

DEDE.. MISIR MUMYALARINA BENZEDİĞİ DOĞRU MU?..
AMAN CLARA!.. ARILAR SOKUP ŞİŞİRDİLER YÜZÜNÜ.. BİZ DE SARMAK ZORUNDA KALDIK.. HEPSİ BU...
NEYSE, YAKINDA İYİLEŞİR.. HADİ KIZIM, ŞİMDİ HEİDİ İLE GEZİP BİRAZ GÜNEŞLEN...
HEY, HEİDİ! CLARA! OTLAĞA GELMEYECEK MİSİNİZ?
SELAM, PETER! GELİYORUZ...
ŞU ZAVALLI KIZ BİRAZ İYİLEŞSE...
ŞİMDİ CLARA, FALKNISS TEPESİNİ GÖREBİLECEĞİN BİR YERE GÖTÜRECEĞİZ SENİ...
FALKNISS NEYMİŞ?
ÇOK YÜKSEK BİR DAĞ! TEPESİ HEP KARLA KAPLI.. YAZIN BİLE BU BÖYLE...
CLARA, NEDEN O AĞACIN DİBİNE OTURMUYORSUN? DENESENE...
OH, BENİM İÇİN ÇOK ZOR, PETER...
ORADAN FALKNISS DAHA İYİ GÖRÜNÜYOR.. BUNUN İÇİN SÖYLEDİ.. HADİ CLARA, DAYAN...
26

TAMAM, BIZ SANA YARDIM EDERIZ...
DIKKATLI OL, HEIDI!..
AH, YÜRÜYEMEMEK NE ACI!. TANRIM, BEN DE SIZIN GIBI YÜRÜYEBIL-SEYDIM...
BIRKAÇ DAKIKALIK ÇABA SONUNDA...
GÖRDÜN YA!..
BAŞARDIN, CLARA...
HAKLISIN... NEREDE BU FALKNISS?..
PETER CLARA'YA YAKLAŞIRKEN..
BAK SAĞDA, DIPTE.. SANKI GÖK-YÜZÜNE DEĞEN, AK BIR DAĞ VAR!..
OH, EVET GÖRDÜM!.. ÇOK GÜZEL PETER...
TANRIM!.. BAK, PETER... KOLTUK!..
KOLTUĞUM.. ÇABUK OL!..
AMAN!.. PARÇALANDI, HEIDI!..

AĞLAMA, HEIDI!.. BEN AYNISINI YAPABİLİRİM...
AKLIMA GELMİŞKEN... CLARA, NEDEN AYAĞA KALKMIYORSUN? NEDEN YÜRÜMEYİ DENEMİYORSUN?..
OH, PETER! OLANAKSIZ BU! DOKTOR CLASSEN HİÇ BİR ZAMAN YÜRÜYEMEYECEĞİMİ SÖYLEDİ..
OLSUN.. SEN GENE DE BİR DENE.. GÖRECEKSİN BAŞARACAKSIN...
AMA SANKİ PETER'İN SÖZLERİNDE BÜYÜLÜ VE KARŞI GELİNMEZ BİR EMİR GİZLİYMİŞ GİBİYDİ...
TAMAM! İLK ADIMINI ATMAN İÇİN BİZ SANA YARDIM EDERİZ...
ÇOK... ÇOK KORKUYORUM!..
HAYDİ, CLARA!.. KORKMADAN GEL...
GEL, CLARA!.. GELSENE!..
YAPAMAM.. YAPAMAM..
YAPABİLİRSİN, CLARA!.. GAYRET...
HADİ, CLARA!..
DÜ.. DÜŞECEĞİM...
YAŞA CLARA! HAYIR, DÜŞMEZSİN... GEL... GEL...
VE UZUN YILLARDAN SONRA, CLARA SESMAN BİRDEN CANLANARAK HAREKET ETMEYE BAŞLAR... CLARA YÜRÜDÜĞÜNÜ HİSSEDİNCE EŞSİZ BİR SEVİNÇ DUYAR...
YÜRÜ.. YÜRÜYEBİLİYORUM!
YAŞA, HEIDI!.. CLARA YÜRÜYOR!..
28

EVET, PETER! YÜRÜYOR! CLARA YÜRÜYOR!
ÜÇ ARKADAŞIN DEDENİN YANINA DÖNMESİ UZUN SÜRDÜ... OLA Kİ...
DEDEEEEE!...
ONLAR BİLE FARKINA VARMAMIŞLAR
NE DEMEK BU, CLARA? TEKERLEKLİ KOLTUK NEREDE?
KOLTUK GEREKMEZ ARTIK, DEDE!
KOLTUK GEREKMEZ!
YÜRÜYORUM DEDE! YÜRÜYORUM!...
BAYAN ROTTENMER!...
BAK, DEDECİĞİM! YÜRÜYORUM.. YÜRÜYORUM..
GENE NEDİR, BAŞIMIZA GELENLER?
CLARA! ŞÜKÜRLER OLSUN, CLARA!
TANRIYA ŞÜKREDELİM, BAYAN ROTTENMER BİR DE, BANA YARDIM EDEN PETER'LE HEIDI'YE.. ONLAR OLMASAYDI HİÇ BİR ZAMAN YÜRÜYEMEYECEKTİM...

HEIDI, KIZIM.. BIR KEZ DAHA SANA ÇOK ŞEY BORÇLUYUM..AMA ŞIMDI DUYGULARIMI ANLATABILE-CEK SÖZ BULAMIYORUM...
OLAĞANÜSTÜ HABERI ALAN BAY SESMAN, ÜÇ GÜN SONRA DEDENIN EVINE GELDI...
CLARA, KIZIM !..
YAVRUM, BENIM
AMAN BABA, SEN DE AĞLAMAYA BAŞLAMA.. BUGÜN HEPIMIZ IÇIN BÜYÜK BIR GÜN..
KIZIM HAKLI, SEVGILI DOSTLARIM.. BUGÜN BÜYÜK, UNUTULMAZ VE MUTLU BIR GÜN BUNU KUTLAMAMIZ IÇIN BIR ÖNERIDE BULUNACAĞIM
BIRINCISI: BURADA SIZINLE BIRKAÇ GÜN GEÇIRECEĞIM.. IKINCISI: BUNDAN BÖYLE TÜM KIŞLARI HEIDI ILE BIRLIKTE KONUĞUM OLARAK FRANKFURT'TA GEÇIRECEKSINIZ..
CLARA ILE BAY SESMAN'IN DIRETMESINE DAYANAMAYAN DEDE BU ÖNERIYI KABUL ETTI..
SANA GELINCE PETER.. HER YIL NOEL TATILINI BIZIMLE GEÇIRECEKSIN..ANLAŞTIK MI ?
OH, BAY SESMAN ! SAĞOLUN.
SEVGILI DOSTUM, DOKTOR CLASSEN'IN NASIL ŞAŞIRACAĞINI GÖRÜR GIBI OLUYORUM.. ASLINDA KENDISI DE BÖYLE BIR MUCIZEYI BEKLEMIYOR DEĞILDI.. HEPINIZE MINNET BORÇLUYUM...
HEY, NINECIĞIM !.. AĞLIYORSUN, SEN...
EVET HEIDI.. KIZIM..
AĞLIYORUM AMA MUTLULUĞUMDAN... INSAN BÖYLE MUTLULUĞUNDAN DA AĞLAR, KIZIM !..
SON
30